

# SCH

SÉLECTION SUISSE  
EN AVIGNON  
[WWW.SELECTIONSUISSE.CH](http://WWW.SELECTIONSUISSE.CH)

## BEWERBUNGSFORMULAR FÜR DIE AUSGABE 2022

EIN PROJEKT VON DER SCHWEIZER KULTURSTIFTUNG PRO HELVETIA UND CORODIS – COMMISSION ROMANDE DE DIFFUSION DES SPECTACLES, UNTERSTÜTZT VON SOCIÉTÉ SUISSE DES AUTEURS (SSA), ERNST GÖHNER STIFTUNG, MIGROS-KULTURPROZENT, FONDATION JAN MICHALSKI POUR L'ÉCRITURE ET LA LITTÉRATURE, FONDATION PETRAM, FONDATION FLUXUM, STIFTUNG CORYMBO, SCHWEIZERISCHEN GENERALKONSULAT IN MARSEILLE JAN MICHALSKI STIFTUNG SOWIE DEN HERKUNFTSTÄDTEN UND -KANTONEN DER KÜNSTLERINNEN UND KÜNSTLER

Die Sélection suisse en Avignon bietet jedes Jahr mehreren Schweizer Künstlerinnen und Künstlern die Möglichkeit, im OFF-Festival von Avignon aufzutreten. Daneben bietet ihnen das Projekt eine individuelle Betreuung im Bereich der Diffusion, damit sich aus dieser Präsenz in Avignon interessante Kontakte und konkrete Tourneen im französischen und französischsprachigen Raum ergeben.

Die Sélection suisse en Avignon soll die Sichtbarkeit der ausgewählten Kompanien stärken und als Sprungbrett für die Karriere dienen. Ziel ist, dass die ausgewählten Kompagnien danach deutlich mehr touren und ein besseres Know-how im Bereich der Diffusion ihrer Werke haben.

Für die Programmation der Sélection suisse en Avignon ist eine künstlerische Leitung zuständig. Künstlerinnen und Künstler können sich für eine Teilnahme bewerben.

Da die technischen Bedingungen des OFF-Festivals nicht mit jenen an anderen Orten verglichen werden können bitten wir Sie, das Nachstehende sorgfältig zu lesen. Ihre Bewerbung gilt als Engagement und muss deshalb in Kenntnis der Sachlage erfolgen.

---

## ZULASSUNGSBEDINGUNGEN

Es können sich **nur in der Schweiz** ansässige Produzent:innen bewerben.

Ihre Bewerbung muss folgende Bedingungen erfüllen, um zulässig zu sein: Das **Bühnenwerk** muss **bereits bestehen** und sollte mindestens eine erste Serie von Aufführungen erfahren haben.

Ob Theater, Tanz oder Performance, das vorgeschlagene Werk muss **für ein französischsprachiges Publikum verständlich sein**. An der Tournee sollte im Prinzip ein Team von höchstens **7 Personen** teilnehmen.

Das bei der künstlerischen Leitung von Sélection suisse en Avignon eingereichte Bühnenwerk muss bis spätestens **Ende Januar 2022 angesehen werden können**, entweder in der Schweiz oder in Frankreich oder in Form eines Videos (Aufnahme des gesamten Bühnenwerks).

Das eingereichte Bühnenwerk muss unter den **besonderen Bedingungen** des OFF-Festivals spielbar sein.  
Technische Daten:

- kleine Bühnen mit nur geringer Raumhöhe;
- tägliche Auf-/Abbauzeit von einer ½ Stunde, die mit den Kompagnien zu teilen ist, die jeweils davor oder danach auf der Bühne stehen;
- dem Saal entsprechender Brandschutzplan, der für jede Kompagnie nur eine beschränkte Zahl von Scheinwerfern zulässt (35 bis 50 Scheinwerfer, je nach Spielort);
- wenig Lagerraum für Bühnenbild und -ausstattung;
- die Garderoben müssen mit den anderen am Haus spielenden Kompagnien geteilt werden;
- fehlende Probemöglichkeiten ausserhalb der vor dem Festival zugeteilten Zeitfenster.

Die oder der sich bewerbende Produzent:in muss sich bewusst sein, dass die Aufführung des Bühnenwerks im Rahmen von Sélection suisse en Avignon wahrscheinlich voraussetzt, dass **Anpassungen** vorgenommen werden müssen, um den am OFF-Festival und in den Partnerspielstätten geltenden Bedingungen zu entsprechen (derzeit, le 11•Avignon, le Théâtre du Train Bleu, Les Hivernales – CDCN, le festival Le Totem – Maison du théâtre pour enfants, la Collection Lambert und la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon).

Es wird auch daran erinnert, dass diese Häuser keine reinen Dienstleister sind, sondern vollwertige Partner:innen, die sich aufgrund ihres eigenen künstlerischen Programms am Auswahlverfahren der Bühnenwerke beteiligen.

## VERPFLICHTUNGEN

### Im Falle einer Teilnahme an der Sélection suisse en Avignon verpflichtet sich die Kompagnie:

- während den 3 Wochen, in denen die Aufführungen stattfinden, in Avignon anwesend zu sein (10 Tage für eine Programmation im Les Hivernales–CDCN auftreten) und bereits einige Tage vor Beginn des Festivals für die Vorbereitung des Aufbaus, den Aufbau selbst und die Proben zur Verfügung zu stehen;
- ihr Bühnenwerk täglich zu spielen, auch zu unüblichen Spielzeiten, bei nur einem einzigen Tag Pause pro Woche;
- das ausgewählte Bühnenwerk während zwei Jahren nach der Präsentation am OFF-Festival im Repertoire zu behalten. Da das Festival von Avignon jeweils im Juli stattfindet, betreffen die vereinbarten Engagements in der Regel die Spielzeit n+1 oder auch n+2;
- den erforderlichen Aufwand zu betreiben, um beim Publikum, in der Fachwelt und in der Presse Werbung für ihr Bühnenwerk zu machen, und dies im stark umkämpften Markt des OFF-Festivals (1070 Aufführungen im Jahr 2021);
- mit den verschiedenen Teammitglieder-innen von Sélection suisse en Avignon sowie mit den anderen Projektteilnehmer-innen eine enge und intensive Zusammenarbeit zu pflegen; unter Umständen müssen bestimmte Kosten, Ressourcen oder Kompetenzen gemeinsam genutzt werden;
- über eine ständige oder mandatierte Person für die Diffusion/Gastspielacquire zu verfügen, die vor und während des Festivals mit dem Team von Sélection suisse en Avignon zusammenarbeitet und später selbständig die Diffusion der Kompanie und insbesondere das Nachhaken bei den gemachten Kontakten besorgt.

Mit der Unterzeichnung des Formulars verpflichtet sich die Kompagnie zu den oben aufgeführten Punkten.

### Als Gegenleistung hat Sélection suisse en Avignon folgende Pflichten:

- Sie kümmert sich um die Buchung des Zeitfensters und um alle Dienstleistungen am Partnerort (dies betrifft in erster Linie den Ticketverkauf);
- Sie liefert das technische Material, das für die Aufführung des Bühnenwerks notwendig ist (die Ausstattung der Spielorte ist minimal), und kümmert sich um den Transport allfälliger Bühnenbilder;
- Sie übernimmt sämtliche Kosten im Zusammenhang mit der Kommunikation der 6. Ausgabe der Sélection suisse en Avignon, wobei die Definition ihrer strategischen und grafischen Linie ausschliesslich Sache der Direktion ist;
- Sie zahlt der Kompagnien eine Entschädigung für ihre Präsenz in Avignon und trägt damit teilweise zu den Kosten für Gagen, Transport, Unterkunft und Bezahlung ihres künstlerischen, technischen und administrativen Teams bei;
- Sie stellt der Kompagnien alle ihre Auftragnehmer zur Verfügung, d. h. eine Vertriebsverantwortliche, zwei Pressesprecherinnen, einen technischen Leiter und sein-e Assistent-in sowie eine verantwortliche Person für das Verteilen von Flyern;
- Sie arbeitet vor, während und nach dem Festival im Rahmen ihres festen Teams (Direktorin und Administratorin) sowie eines erweiterten Teams eng mit der Kompanie zusammen.

---

Diese Bewerbung ist nur zulässig, wenn sie bis spätestens **1. Oktober 2021**, ausschliesslich per Mail an [postulation@selectionsuisse.ch](mailto:postulation@selectionsuisse.ch) geschickt wird. Das Formular muss gemäss den Vorgaben per Computer ausgefüllt (ausfüllbares PDF, bitte füllen Sie dieses Formular aus Gründen der Lesbarkeit nicht von Hand aus), elektronisch unterzeichnet und zwingend mit folgenden Anhängen:

- Dossier mit Beschreibung des Bühnenwerks (einschliesslich Pressespiegel);
- technische Angaben;
- alle weiteren Elemente, der oder die Produzent-in für notwendig erachtet.

**Warnung:** Ohne all diese Elemente wird Ihre Bewerbung für unvollständig erklärt und nicht berücksichtigt. Bitte prüfen Sie daher vor dem Absenden, ob Ihre Bewerbung vollständig ist.

Die Bewerbungen werden vertraulich behandelt.

---

## PRODUZENT:IN

Name der Organisation  
Adresse (Kanton angeben)  
Telefon Website  
Gründungsjahr

---

## KÜNSTLERISCHE-R LEITER:IN

Name und Vorname  
Telefon  
E-Mail

## VERANTWORTLICHE-R DIFFUSION

Name und Vorname  
Telefon  
E-Mail

---

## EINGEREICHTES BÜHNENWERK

Titel  
Regie / Choreografie  
allenfalls Autor:in des Textes

Dauer Zuschauer:innen ab... Jahren  
Sprache Übertitel auf Französisch vorhanden

Anzahl Personen auf der Bühne  
Anzahl Personen anwesend in  
Avignon, inkl. Verantwortliche-r  
Diffusion (Namen und Funktionen)

---

## ZEITPUNKT UND ORT DER URAUFFÜHRUNG

Datum	Stadt	Kanton oder Land	Ort der Aufführung	Anzahl Aufführungen
-------	-------	---------------------	--------------------	------------------------

Anzahl Aufführungen, die seit der Uraufführung stattgefunden haben:

---

## MÖGLICHKEIT DES VORSTELLUNGSBESUCHS (TOURNEEN)

Datum	Stadt	Kanton oder Land	Ort der Aufführung	Zeitplan	Anzahl Aufführungen
-------	-------	---------------------	--------------------	----------	------------------------

---

## VIDEOAUFNAHME

Link und eventuell Passwort für den Zugang

Ich habe die Bedingungen zur Kenntnis genommen und bin damit einverstanden.

Ort, den 2021

zwingende Unterschrift: